






SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t





-  Sollevatore idraulico a forbice a profilo super ribassato
-  Extra-low-profile hydraulic scissors lift
-  Elektrohydraulische Scherenhebebühne mit sehr-niedriger Überfahrhöhe
-  Pont à ciseaux supersurbaissé
-  Elevador electrohidráulico de tijeras de perfil bajo




SATURNUS 50R ATLT


Su versioni 'LT' e 'ATLT': Torrette da 3,5 t
On 'LT' and 'ATLT' versions: Lifting tabel with 3,5 t capacity
Sur versions 'LT' et 'ATLT': Levage auxiliaire capacité 3,5 t
Für Ausführungen 'LT' und 'ATLT' : Radfreiheber 3,5 t Tragkraft
En la versión 'LT' y 'ATLT': elevador auxiliar con capacidad para 3,5 TN


-  Sincronismo idraulico delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica composta da 2 circuiti indipendenti • Sicurezza meccanica sul sollevatore (AT e ATLT) • Guide laterali per traverse idrauliche • Comandi uomo presente, 24V • Serie 4 tamponi in gomma (LT e ATLT) • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Super ribassato per installazione a pavimento • Torrette con doppio cilindro e doppie prolunghe per veicoli a passo lungo. - OPZIONE 1: kit per sopra pavimento L1401 - OPZIONE 2: Kit da incasso L1368
-  Hydraulic platforms' synchronization • Overload safety valve • 2 independent hydraulic safety circuits • Mechanical locks between the cylinders for a perfect levelling of the platforms (AT and ATLT versions) • Lateral guides for Jacking Beams • 24V "dead man" controls • Set of 4 rubber pads (LT and ATLT) • Acoustic warning in the last portion of descent • Ultra low height, ideal for floor installation • Auxiliary lifting tables with double cylinders' system and double extensions for longer wheelbase vehicles - OPTION 1: on floor installation kit L1401 - OPTION 2 :recessed installation kit L1368

SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t

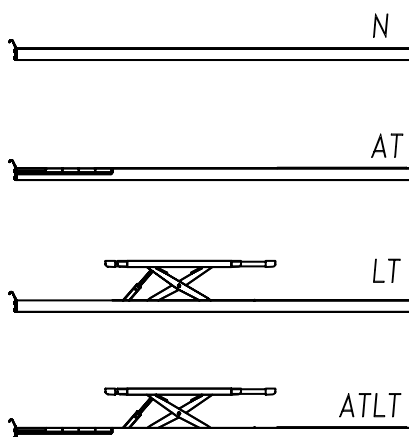


 Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überdruckventil als Überlastsicherung • Hydraulisches Sicherheitssystem aus 2 unabhängigen Kreislauf • Mechanische Fallsicherung (auf 'AT' et 'ATLT'-Versione) • Seitl. Führungen Achsfreiheber • 24 V-Totmannschaltung • 4-Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke (auf 'LT' und 'ATLT'-Versionen) • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Extra-niedrig für Auf bodenversion • Radfreiheber mit Doppelzylinder und Doppelverlängerungen für langen Abstand - Version 1: Auf Boden L1401 - Version 2: Bodenebeneneinbau Satz L1368

 Synchronisation hydraulique des plateformes • Soupape de surpression en cas de surcharge • Sécurité hydraulique avec 2 circuits indépendants • Cremaillère mécanique de sécurité sur (sur versions 'AT' et 'ATLT') • Rails latéraux pour traverses de levage • Commandes de type 'homme mort', 24 V • Jeu de 4 tampons en caoutchouc (sur versions 'LT' et 'ATLT') • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Ultra plat pour installation au sol • Levages auxiliaires avec doubles vérins et doubles rallonges pour véhicules à long empattement - OPTION 1: kit pour montage sur le sol L1401 - OPTION 2: kit pour encastrement L1368

 Sincronización hidráulica de las plataformas • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica formada por 2 circuitos independientes • Seguridad mecánica en elevador (AT y ATLT) • Guías laterales para travesaños hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Juego de 4 tacos en goma (LT y ATLT) • Señal acústica último tramo de descenso • Perfil extra bajo ideal para instalación empotrada • Lift table/elevador auxiliar con sistema de doble cilindro y extensiones dobles para vehículos con batalla más larga - OPCION 1: kit para instalacion al suelo L1401 - OPCION 2: kit para empotrar L 1368

Installazione standard sopra pavimento
Standard version surface mounted
 Auf bodenversion ist Standard
 Version standard installée sur sol
 Instalación estándar sobre suelo



Serie rampe salita / discesa (2)
Drive-on / Drive-off ramps (2)
 Auf- und Abfahrrampen (2)
 Rampes de montée / descente (2)
 Juego de rampas de subida / bajada (2)

SATURNUS 40R 4,0 t

50R 5,0 t



SATURNUS 40R-50R AT & ATLT



SATURNUS 40R-50R AT & ATLT



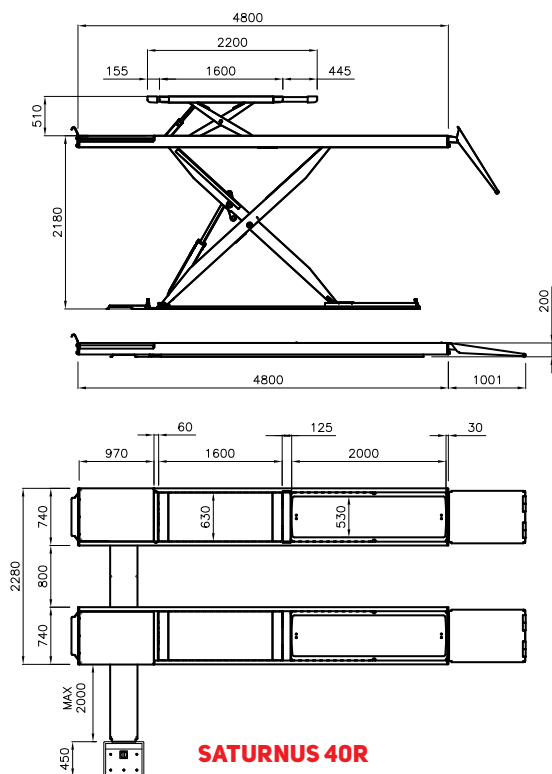
SATURNUS 40R-50R AT & ATLT



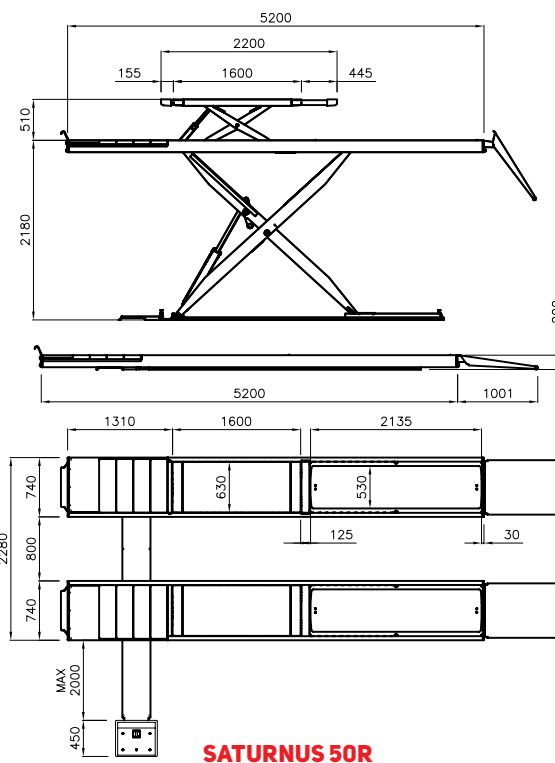
SATURNUS 40R-50R AT & ATLT *



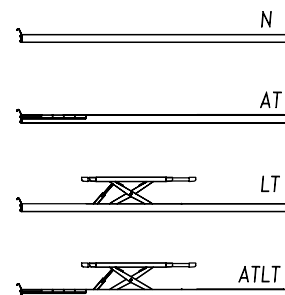
SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t



SATURNUS 40R



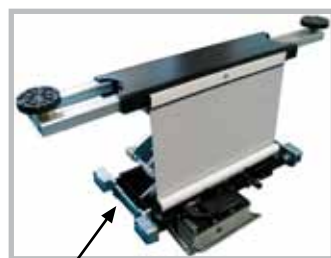
SATURNUS 50R



Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	40R	50R
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento						
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad					4000 kg	5000 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso					1800-2600 kg	1900-2700 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada					38 s - 35 s	37 s - 35 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación					2180 mm + (510 mm)	2180 mm + (510 mm)
Altezza minima* • Min. height* • Mindesthöhe* • Hauteur min.* • Altura mínima*					200 mm	200 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor					4,2 kW - 230-400 V/50 Hz 3 ph	5,5 kW - 230-400 V/50 Hz 3 ph
Alimentazione pneumatica • Pneumatic feed • Betriebsdruck • Alimentation pneumatique • Alimentación neumática					6 - 8 bar	6 - 8 bar

*: da pavimento / from floor / ab Boden / du sol / desde el nivel del suelo

Opzioni	Optionals	Sonderzubehör	Options	Opcionales
----------------	------------------	----------------------	----------------	-------------------



Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)

Prolonghe per tubi idraulici 2 m • Traverse per veicoli speciali • Versione con finitura zincata a caldo
Hose extensions 2 m • Crosspieces for special vehicles • Galvanized version
 Schlauchverlängerungen 2 m • Traversen für Sonderfahrzeuge • Heissverzinkte Ausführung
 Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m • Traverses pour véhicules spéciaux • Version zinguée
 Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m • Travesaños para vehículos especiales • Versión con acabado galvanizado en caliente